Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie więc bądźcie podobni im, wie bowiem ― Ojciec wasz co potrzebę macie zanim ― wy poprosicie Go. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie więc zostalibyście przyrównanymi do nich wie bowiem Ojciec wasz co potrzebę macie zanim wy poprosić Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie bądźcie im podobni, bo Ojciec wasz wie o waszych potrzebach,\* zanim Go poprosicie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie więc zostalibyście upodobnieni (do) nich, wie bowiem - Ojciec wasz, czego potrzebę macie, zanim - wy (poprosicie) go. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie więc zostalibyście przyrównanymi (do) nich wie bowiem Ojciec wasz co potrzebę macie zanim wy poprosić Go |

1. 1) <x>470 6:32</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 139:4</x> [↑](#footnote-ref-3)